



**BOSCH**

Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Refrigerator

...KUR21

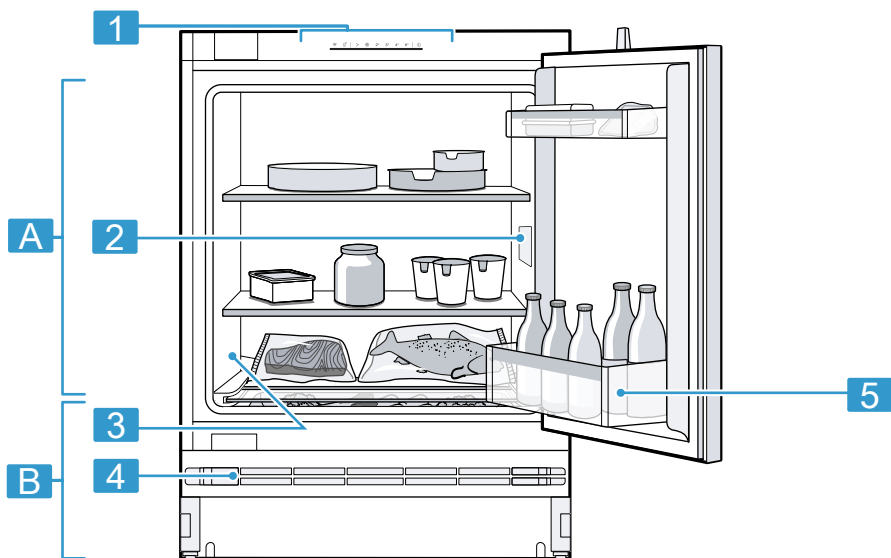
4  
23

ثلاجة تبريد  
Refrigerator

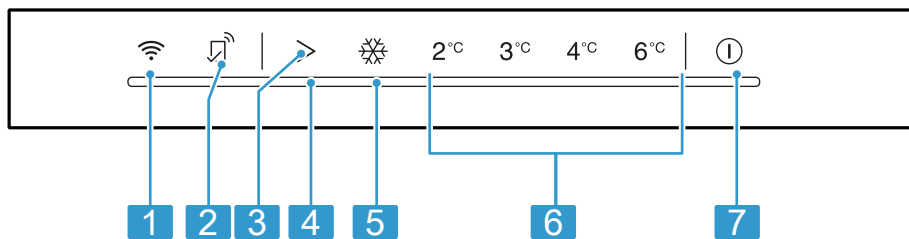
دليل المستخدم  
Information for Use

[ar]  
[en]

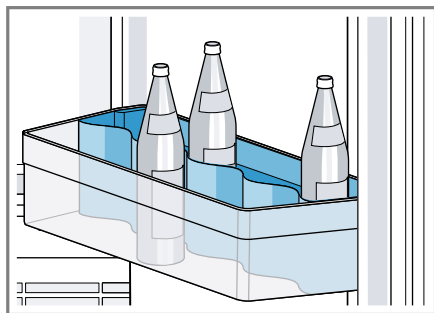




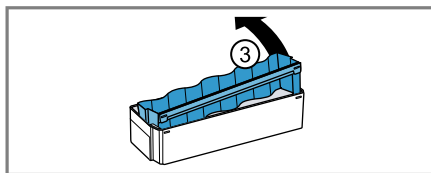
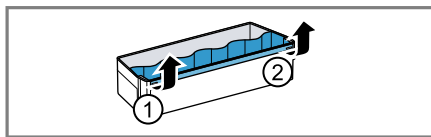
**1**



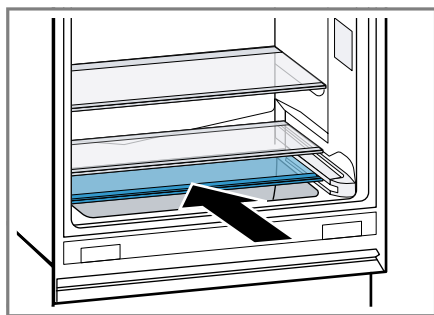
**2**



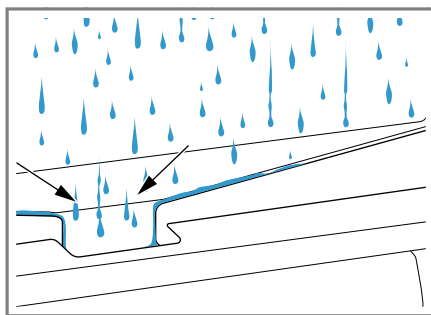
3



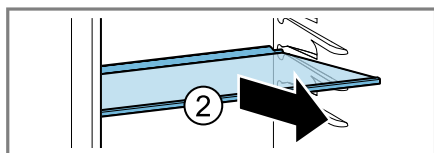
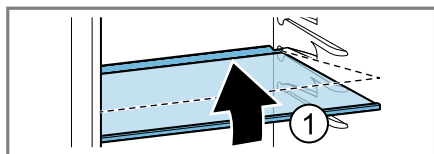
4



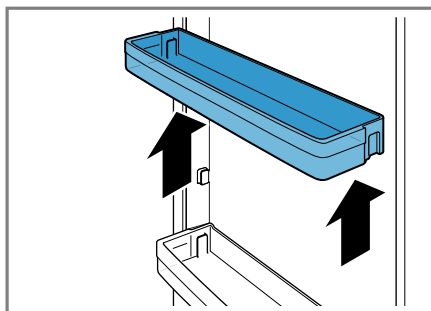
5



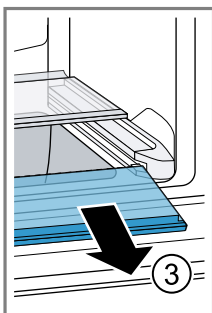
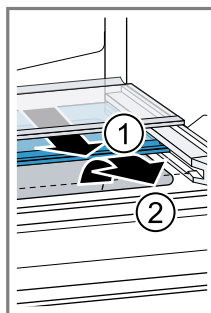
6



7



8



9



يمكنك الاطلاع على معلومات وتوضيحات إضافية عبر الإنترنت.  
أمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا في الصفحة الأولى.

## فهرس المحتويات

<b>٨ الوظائف الإضافية</b> ..... 13	<b>١ الأمان</b> ..... 5
13 ..... ١٨ التبريد الفائق	١٤ ..... ٥ إرشادات عامة
13 ..... ٢٨ وضع العطلة الأسبوعية	٢٤ ..... ٢٤ الاستعمال المطابق
<b>٩ الإنذار</b> ..... 13	5 ..... ٥ التعليمات
13 ..... ١٩ إنذار الباب	٣٤ ..... ٣٤ تقييد دائرة المستخدمين
<b>1٠ Home Connect</b> ..... 13	٤٤ ..... ٤٤ النقل الآمن
14 ..... ١٤ إعداد تطبيق	6 ..... 6 التركيب الآمن
14 ..... ٢٤ Home Connect إعداد	7 ..... 7 الاستخدام الآمن
14 ..... ٣٤ تشغيل الاتصال بالشبكة	8 ..... ٨ الجهاز المتضرر
14 ..... ٤٤ المنزلية WLAN (واي فاي) ....	<b>٢ تجنب الأضرار المادية</b> ..... 9
14 ..... ٥٤ توصيل الأجهزة معًا بذكاء	<b>٣ حماية البيئة والتوفير</b> ..... 9
14 ..... ٥٤ بواسطة Matter <sup>1</sup>	٩ ..... ٩ التخلص من مواد التغليف
15 ..... ٥٤ إيقاف الاتصال بالشبكة	9 ..... ٩ توفير الطاقة
15 ..... ٦٤ المنزلية WLAN (واي فاي) ....	<b>٤ التنصيب والتوصيل</b> ..... 10
15 ..... ٧٤ قم بتثبيت تحديث برنامج	10 ..... ١٤ محتويات عبوة المنتج
15 ..... ٨٤ Home Connect	10 ..... ٢٤ معايير مكان النصب
15 ..... ٨٤ استعادة أوضاع ضبط	11 ..... ٣٤ تركيب الجهاز
15 ..... ٨٤ Home Connect	11 ..... ٤٤ تحضير الجهاز للاستخدام لأول
15 ..... ٨٤ حماية البيانات	11 ..... ٥٤ مرة
<b>١١ قسم التبريد</b> ..... 15	11 ..... ٥٤ توصيل الجهاز كهربائيًا
16 ..... ١٦ نصائح لتخزين الأطعمة في	<b>٥ التعرف</b> ..... 11
16 ..... ٢٦ قسم التبريد	11 ..... ١٥ الجهاز
16 ..... ٣٦ النطاقات الباردة في قسم	11 ..... ٢٥ نطاق الاستعمال
16 ..... ٣٦ التبريد	<b>٦ التجهيزات</b> ..... 12
16 ..... ١٦ ملصق OK	12 ..... ١٦ الرف
<b>١٢ النطاق السفلي</b> ..... 16	12 ..... ٢٦ رف الباب
16 ..... ١٦ تخزين الأطعمة في النطاق	12 ..... ٣٦ الملحقات
16 ..... ١٦ السفلي	<b>٧ الاستعمال الأساسي</b> ..... 12
<b>١٣ إذابة التجمد</b> ..... 16	12 ..... ١٧ تشغيل الجهاز
16 ..... ١٣ إذابة التجمد في قسم	12 ..... ٢٧ إرشادات حول التشغيل
16 ..... 16 التبريد	13 ..... ٣٧ إيقاف الجهاز
<b>١٤ التنظيف والعناية</b> ..... 17	13 ..... ٤٧ ضبط درجة الحرارة

<sup>1</sup> تم تطوير Matter بواسطة Connectivity Standards Alliance™. هذه العلامة التجارية والشعارات والرموز ذات الصلة عبارة عن علامات تجارية مملوكة لشركة Alliance، وجميع الحقوق محفوظة.

٢١٦	التخلص من الجهاز القديم .....	١٤٤	تحضير الجهاز للتنظيف .....
٢١٧	خدمة العملاء .....	٢٤٤	تنظيف الجهاز .....
١٤٧	رقم المنتج (E-Nr.)، ورقم الصنع (FD) والرقم التسلسليّ (Z-Nr.) .....	٣٤٤	تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف .....
٢١٨	البيانات التقنية .....	٤٤٤	إخراج أجزاء التجهيزات .....
١٤٨	المعلومات حول السوفت وير الحر والمفتوح المصدر .....	٥٤٤	فك أجزاء الجهاز .....
٢١٩	إعلان المطابقة .....	١٥	التغلب على الاختلالات .....
		١٦	التخزين والتخلص .....
		١٧	إخراج الجهاز من الخدمة .....

## ١ الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

### ١-١ إرشادات عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو تسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

### ٢-١ الاستعمال المطابق للتعليمات

- هذا الجهاز مخصص فقط للتركيب السفلي.
- لا تستخدم الجهاز إلا:
- لتبريد المواد الغذائية.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

### ٣-١ تقييد دائرة المستخدمين

يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشراف وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.

## ٤-١ النقل الآمن

### ⚠ تحذير – خطر الإصابة!

قد يؤدي الوزن المرتفع للجهاز إلى إصابات عند رفعه.  
 ◀ لا ترفع الجهاز بمفردك.

## ٥-١ التركيب الآمن

### ⚠ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!

- أعمال التركيب غير السليمة فنيًا تُشكل خطورة.
- ◀ لا توصّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضّحة على لوحة الصنع.
- ◀ لا توصّل الجهاز إلا بمقبس مرّكب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- ◀ يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائيّة مرّكبًا وفقًا للوائح المعنية.
- ◀ لا تزود الجهاز أبدًا عبر تجهيزة تشغيل خارجية، من قبيل ميقاتي أو جهاز تحكم عن بعد.
- ◀ إذا كان الجهاز مرّكبًا وجب أن يكون قابس الكهرباء لكابل التوصيل بالشبكة حر الحركة، أو إذا تعدّر تسهيل الوصول إليه، يجب في حالة التثبيت الكهربائي الدائم تركيب تجهيزة فصل طبقًا لتشريعات البناء.
- ◀ عند نصب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشورًا أو متضررًا.
- أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
- ◀ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع مصادر حرارية.

### ⚠ تحذير – خطر الانفجار!

- إذا كانت فتحات تهوية الجهاز مغلقة، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.
- ◀ لا تغلق فتحات التهوية في جسم الجهاز أو في صندوق التركيب.

### ⚠ تحذير – خطر نشوب حريق!

- هناك خطورة عند استخدام كابل كهرباء مطول ومهايئ غير معتمد.
- ◀ لا تستخدم كابل إطالة أو مقبّسًا متعددًا.
- ◀ لا تستخدم إلا المهائيات وكابلات الكهرباء المصّرّح بها من الجهة المُنْتَجة.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء أقصر من اللازم ولا يتوفّر كابل كهرباء أطول، فاتصل بشركة متخصصة في التوصيلات الكهربائيّة كي تُعدّل التركيبات المنزلية.

- المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة يمكن أن تسخن للغاية وتسبب حريقًا.
- ▶ لا تضع المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة على الجهة الخلفية للجهاز.

## ٦-١ الاستخدام الآمن

### ⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- ▶ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
  - ▶ لا تعرض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديتين.
  - ▶ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار، كي تنظف الجهاز.

### ⚠ تحذير - خطر الاختناق!

- يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحسروا بداخلها ويختنقوا.
- ▶ أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
  - ▶ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
  - ▶ يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.
  - ▶ أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
  - ▶ لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

### ⚠ تحذير - خطر الانفجار!

- عند تعرض دروة التبريد للضرر يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتنفجر.
- ▶ لغرض تعجيل عملية إذابة التجمد لا تستخدم أية تجهيزات ميكانيكية أخرى أو أية وسائل أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.
  - ▶ قم بفك الأطعمة المجمدة بأداة غير حادة، مثل مقبض ملعقة خشبية.
  - ▶ المنتجات المحتوية على غازات نقّالة قابلة للاشتعال والمواد المتفجرة يمكن أن تنفجر، مثلًا علب الرش.
  - ▶ تجنب تخزين المنتجات المحتوية على غازات نقّالة قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة في الجهاز.

### ⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!

- أية أجهزة كهربائية يتم وضعها داخل الجهاز يمكن أن تسبب حريقًا، مثل السخانات أو أجهزة إعداد الثلج الكهربائية.
- ▶ لا تقم بتشغيل أية أجهزة كهربائية داخل الجهاز.

### ⚠ تحذير - خطر الإصابة!

إصابة العينين من جراء تسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال والغازات الضارة.

◀ احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

### ⚠ احترس - خطر حدوث أضرار صحية!

لتجنب تلوث الأطعمة يجب مراعاة التعليمات التالية.

- ◀ في حالة فتح الباب لفترة طويلة نسبياً، يمكن أن ترتفع درجة الحرارة بشكل بالغ في أقسام الجهاز.
- ◀ قم بصفة دورية بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- ◀ احفظ الأسماك واللحوم النيئة في أوعية مناسبة في الثلاجة بحيث لا تلامس الأطعمة الأخرى أو تتقاطر عليها.
- ◀ في حالة ترك جهاز التبريد/التجميد فارغاً لفترة طويلة نسبياً، أو وقف الجهاز وقم بإذابة التجمد به وتنظيفه، واطرك الباب مفتوحاً، لتجنب حدوث تعفن.

الأجزاء الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم. إذا تلامست الأطعمة الحمضية مع الألومنيوم الموجود في الجهاز، فقد تنتقل أيونات الألومنيوم إلى الطعام.

◀ لا تتناول الأطعمة الملوثة.

## ٧-١ الجهاز المتضرر

### ⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكل خطراً.

- ◀ لا تقم أبداً بتشغيل جهاز تالف.
- ◀ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبداً. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائماً.
- ◀ إذا كان الجهاز متضرراً أو كابل التوصيل بالشبكة تالفاً، فاسحب على الفور القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصدر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◀ اتصل بخدمة العملاء. ←/صفحة 21
- ◀ تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنياً على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◀ إذا لحق ضرر بكابل التوصيل بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل الجهاز، وجب استبدالهما بكابل توصيل خاص بالشبكة الكهربائية أو



كابل توصيل خاص بالجهاز، ويمكن الحصول عليهما لدى الجهة الصانعة أو خدمة العملاء الخاصة بها.

## ⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!



- في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتتسرب منها غازات ضارة وتشتعل.
- ◀ أبعد على الفور أي نار أو مصادر لهب عن الجهاز.
- ◀ قم بتهوية المكان.
- ◀ أوقف الجهاز. ←/الصفحة 13
- ◀ اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◀ اتصل بخدمة العملاء. ←/الصفحة 21

## ٣ حماية البيئة والتوفير

### ١-٣ التخلص من مواد التغليف

- كافة مواد التغليف خامات غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.
- ◀ تخلّص من المكونات المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

### ٢-٣ توفير الطاقة

- عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازك كمية أقل من الطاقة.

### اختيار مكان النصب

- ◀ احرص على حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة.
- ◀ اجعل مكان نصب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى:
- حافظ على وجود مسافة 30 مم نحو المواقد الكهربائية أو الغازية.
- حافظ على مسافة 300 مم نحو المواقد العاملة بالنفط أو الفحم.
- ◀ لا تقم أبدًا بتغطية شبكة التهوية الخارجية أو سدها.

## ٢ تجنب الأضرار المادية

### تنبيه

- يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر من جراء استخدام القاعدة أو الأرفف أو أبواب الجهاز كسطح جلوس أو سطح صعود.
- ◀ لا تضغط بقدمك على القاعدة أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها.
- من خلال اتساخات الزيوت أو الدهون يمكن أن تصبح الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب مسامية.
- ◀ حافظ على الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب نظيفة من الزيوت والدهون.
- الأجزاء الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم. يتعرض الألومنيوم للصدأ ويتغير لونه عند الاتصال بالمواد الغذائية المحتوية على أحماض.
- ◀ لا تقم بتخزين أي طعام في الجهاز دون تغليف.
- عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.
- ◀ لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

- معلومات حول استهلاك الطاقة والوضاء
- معلومات حول Home Connect

## ٢-٤ معايير مكان النصب

### ⚠ تحذير

#### خطر الانفجار!

إذا كان الجهاز موجودًا في مكان صغير للغاية، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.

- لا تقم بنصب الجهاز إلا في مكان متوسط مساحة لا يقل عن 1 م<sup>3</sup> لكل 8 جم من مادة التبريد. كمية مادة التبريد مدونة على لوحة الصنع.

← "الجهاز"، الشكل 1/3  
الصفحة 11

قد يصل وزن الجهاز تبعًا للطراز من قبل المصنع حتى 35 كجم.

لتحمل وزن الجهاز يجب أن تكون الأرضية مستقرة بدرجة كافية.

صُممت هذه الثلاجة للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح من 10 م إلى 43 م.

يكون الجهاز قادرًا على العمل بكامل طاقته في نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها.

عند تشغيل الجهاز في درجة حرارة محيطية أكثر برودة، فيمكن استبعاد حدوث أضرار بالجهاز حتى درجة حرارة محيطية تبلغ 5 م.

### أبعاد الفتحة

احرص على مراعاة أبعاد الفتحة في حالة تركيب الجهاز في التجويف. وفي حالة وجود اختلافات قد تنشأ مشكلات عند تركيب الجهاز.

### عمق الفتحة

قم بتركيب الجهاز في عمق الفتحة الموصى به والبالغ 560 مم.

## توفير الطاقة عند الاستخدام

**ملاحظة:** ترتيب أجزاء التجهيزات لا يؤثر على استهلاك الطاقة للجهاز.

- لا تفتح الجهاز إلا لفترة قصيرة وأغلقه بعناية.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الداخلية أو شبكة التهوية الخارجية أو غلقها.
- احرص على نقل الأطعمة التي تشتريها في حقيبة حفظ البرودة ثم وضعها سريعًا في الجهاز.
- اترك المواد الغذائية والمشروبات الساخنة تبرد قبل وضعها في الثلاجة.
- للارتفاع ببرودة المواد المجمدة ضع المواد المجمدة المراد إذابة تجمدها في قسم التبريد.
- اترك مسافة دائمًا بين الأطعمة والجدار الخلفي للجهاز.

## ٤ التنصيب والتوصيل

### ١-٤ محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة الأجزاء من عبوة التغليف، تأكد من خلوها من أية أضرار ناجمة عن النقل واكتمال مجموعة التوريدات.

في حالات الشكاوى توجّه إلى تاجرِكَ أو إلى مركز خدمة العملاء  
←/الصفحة 21 التابع لنا.

تتكون مجموعة التجهيزات الموردة من:

- جهاز تركيب سفلي
- التجهيزات والملحقات<sup>1</sup>
- مواد التركيب
- دليل التركيب
- دليل الاستعمال
- سجل خدمة العملاء
- ملحِق الضمان<sup>2</sup>
- ملصق الطاقة

<sup>1</sup> حسب تجهيز الجهاز  
<sup>2</sup> ليست في كل البلدان

2 أدخل مقبس الشبكة لكابل التوصيل بالكهرباء للجهاز في مقبس قريب من الجهاز. توجد بيانات توصيل الجهاز على لوحة الصنع.

← "الجهاز"، الشكل 1/3 الصفحة 11

3 افحص مقبس الشبكة للتأكد من ثباته.

✓ يظهر في بيان درجة الحرارة رسم متحرك ويتم قفل لوحة الاستعمال. ✓ يصبح الجهاز جاهزاً للتشغيل عندما ينتهي الرسم المتحرك وتضيء لمبة LED لبيان درجة حرارة.

## 0 التعرّف

### 0-1 الجهاز

تجد هنا نظرة عامة على مكونات جهازك.

← الشكل 1

A درج التبريد ← الصفحة 15

B النطاق السفلي ← الصفحة 16

1 نطاق الاستعمال ← الصفحة 11

2 الإضاءة

3 لوحة الصنع ← الصفحة 21

4 شبكة التهوية الخارجية

5 رف الباب للزجاجات الكبيرة ← الصفحة 12

### 0-2 نطاق الاستعمال

اضبط كل وظائف جهازك واحصل على معلومات حول حالة التشغيل عبر لوحة الاستعمال.

← الشكل 2

1 ٠ يقوم بتشغيل أو إيقاف الاتصال بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي).

2 ٠ يضيء، عند ضبط أوضاع الضبط التي يحددها المستخدم عن

حيث يزداد استهلاك الطاقة بشكل طفيف عندما يقل عمق الفتحة. ويجب أن يبلغ عمق الفتحة 550 مم على الأقل.

### عرض الفتحة

بالنسبة للجهاز، يلزم توفير فتحة بعرض داخلي لا يقل عن 600 مم.

### التنصيب الفوقي والتحتي والمتجاور

إذا أردت تنصيب جهازي تبريد فوق بعضهما البعض أو بجوار بعضهما البعض، فيجب الحفاظ على مسافة فاصلة بينهما لا تقل عن 150 مم. مع بعض الأجهزة المختارة يمكن إجراء عملية التنصيب دون الالتزام بالحد الأدنى للمسافة. يُرجى الاستفسار عند ذلك من خلال الوكيل المتخصص لديك أو مصمم المطبخ.

### ٣-٤ تركيب الجهاز

⚠ تحذير

#### خطر الصعق الكهربائي!

وصول سواثل إلى عناصر الاستعمال قد يكون خطيراً.

• قم دائماً بتركيب غطاء التجايف المورد طبقاً لما ورد بدليل التركيب المرفق.

• قم بتركيب الجهاز طبقاً لما ورد بدليل التركيب المرفق.

### ٤-٤ تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة

1. أخرج مواد المعلومات.
2. قم بإزالة رقائق الحماية ووسائل تأمين النقل، مثلاً الأشرطة اللاصقة والكارتون.
3. قم بتنظيف الجهاز لأول مرة. ← الصفحة 17

### ٥-٤ توصيل الجهاز كهربائياً

1. أدخل قابس الجهاز لكابل التوصيل بالكهرباء في الجهاز.

## خلع حامل الزجاجات

1. أخرج رف الباب للزجاجات الكبيرة.  
← الصفحة 18
2. قم بحل حامل الزجاجات من الجدار الخلفي لرف الباب المخصص للزجاجات الكبيرة للسيار ① أولاً، ثم جهة اليمين ②، وبعد ذلك اسحب حامل الزجاجات إلى أعلى ③ بشكل مائل.  
← الشكل 4

## ٧ الاستعمال الأساسي

### ١-٧ تشغيل الجهاز

1. قم بتوصيل الجهاز كهربائياً.  
← الصفحة 11
- ملاحظة:** إذا تم إيقاف الجهاز بشكل مسبق عن طريق نطاق الاستعمال، اضغط على ① لمدة 3 ثوانٍ.
- ✓ يظهر في بيان درجة الحرارة رسم متحرك ويتم قفل لوحة الاستعمال.
- ✓ يصعب الجهاز جاهزاً للتشغيل عندما ينتهي الرسم المتحرك وتضيء لمبة LED لبيان درجة حرارة.
- ✓ يبدأ الجهاز في التبريد.
2. اضبط درجة الحرارة المرغوبة.  
← الصفحة 13

### ٢-٧ إرشادات حول التشغيل

- إذا قمت بتشغيل الجهاز، لا يتم الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة إلا بعد عدة ساعات.
- لا تضع أية أطعمة قبل الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- يراعى عدم إعاقة الباب بالأطعمة المفزعة عند إغلاق الباب.
- عندما تغلق الباب، يمكن أن يتولد ضغط منخفض. ولا تستطيع فتح الباب مرة أخرى إلا بصعوبة. انتظر لحظة، حتى يتم معادلة الضغط المنخفض.
- تختلف درجة الحرارة في الجهاز حسب الشروط التالية:
  - تكرار عمليات فتح الجهاز
  - مقدار الحمولة

طريق تطبيق Home Connect .  
تجد المزيد من المعلومات في تطبيق Home Connect.

- 3 > يضبط درجة حرارة قسم التبريد.
- 4 > يضيء عندما يكون الإنذار مشغلاً.
- 5 ❄️ يضيء عندما يكون التبريد الفائق مشغلاً.
- 6 يظهر درجة الحرارة المضبوطة لقسم التبريد بوحدة °م.
- 7 ① يقوم بتشغيل أو إيقاف الجهاز.

## ٦ التجهيزات

ويرتبط تجهيز جهازك بالطراز المعني.

### ١-٦ الرف

لتغيير مواضع الأرفف حسب الحاجة، أخرج الرف وأعد تركيبه في موضع آخر.  
← "إخراج الرف"، الصفحة 18

### ٢-٦ رف الباب

لتغيير موضع رف الباب حسب الحاجة، أخرج رف الباب وأعد تركيبه في موضع آخر.  
← "إخراج رف الباب"، الصفحة 18

### ٣-٦ الملحقات

استخدم الملحقات الأصلية. فهي مصممة لتناسب مع جهازك. تتوقف ملحقات جهازك على الطراز.

### رف البيض

قم بتخزين البيض بشكل آمن على رف البيض.

### حامل الزجاجات

يعمل حامل الزجاجات على منع انقلاب الزجاجات عند فتح وغلق باب الجهاز.

← الشكل 3

## ٢-٨ وضع العطلة الأسبوعية

حتى تستطيع استخدام الجهاز أيضًا في العطلة الأسبوعية، يقوم وضع العطلة الأسبوعية بإيقاف جميع الوظائف غير الضرورية.

أثناء تشغيل وضع العطلة الأسبوعية تكون الوظائف التالية متوقفة:

- التبريد الفائق
- الإنذار
- الإضاءة الداخلية
- الإشارات الصوتية
- الرسائل بنطاق الاستعمال

**ملاحظة:** أثناء تشغيل وضع العطلة الأسبوعية تنخفض إضاءة لوحة الاستعمال.

## تشغيل وضع العطلة الأسبوعية

- ◀ احتفظ بالزر > مضغوطا لمدة 15 ثانية، حتى تصدر إشارة صوتية.
- ✓ تصدر نغمة تأكيد.
- ✓ يضيء >.

**ملاحظة:** بعد حوالي 74 ساعة تقريباً يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل المعتاد.

## إيقاف وضع العطلة الأسبوعية

- ◀ اضغط على الزر > لمدة 15 ثانية حتى تصدر إشارة صوتية.

## ٩ الإنذار

### ١-٩ إنذار الباب

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول ينطلق إنذار الباب.

تصدر إشارة تحذير صوتية ويضيء >.

### إطفاء إنذار الباب

- ◀ أغلق باب الجهاز أو اضغط على >.
- ✓ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.

## Home Connect ١•

هذا الجهاز قادر على العمل عبر الشبكة. اربط جهازك مع جهاز طرفي

- درجة حرارة الأطعمة المخزنة حديثاً
- درجة الحرارة المحيطة
- أشعة الشمس المباشرة

## ٣-٧ إيقاف الجهاز

- ◀ استمر في الضغط على ① لمدة 3 ثوانٍ.

## ٤-٧ ضبط درجة الحرارة

### ضبط درجة حرارة قسم التبريد

- ◀ كرر الضغط على > إلى أن يشير بيان درجة الحرارة إلى وضع ضبط درجة الحرارة المرغوب.
- درجة الحرارة الموصى بها في قسم التبريد تبلغ 4 °م.
- ← "ملصق OK"، الصفحة 16

## ٨ الوظائف الإضافية

تعرف على الوظائف الإضافية القابلة للضبط التي يحتوي عليها جهازك. يمكن ضبط وظائف إضافية أخرى عبر تطبيق Home Connect.

### ١-٨ التبريد الفائق

مع التبريد الفائق يعمل قسم التبريد بأقصى أداء تبريد ممكن.

قم بتشغيل التبريد الفائق قبل تخزين كميات الأطعمة الكبيرة في درج التبريد.

**ملاحظة:** عندما يكون التبريد الفائق مشغلاً، قد تتزايد أصوات الضجيج.

### تشغيل التبريد الفائق

- ◀ كرر الضغط على >، إلى أن يضيء ✱.
- ملاحظة:** بعد حوالي 15 ساعة يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

### إيقاف التبريد الفائق

- ◀ كرر الضغط على >، إلى أن يشير بيان درجة الحرارة إلى درجة الحرارة المرغوبة.

2. ابدأ تشغيل التطبيق Home Connect  
وقم بإعداد الوصول من أجل  
Home Connect.  
سيؤمّنك تطبيق Home Connect عبر  
عملية التسجيل بالكامل.

## ٢-١٠ إعداد Home Connect

- الشرط الأساسي:** يشتمل الجهاز على  
استقبال بالشبكة المنزلية WLAN  
(الواي فاي) في موقع التركيب.  
1. امسح كود الاستجابة السريعة QR  
التالي.



- يمكنك تثبيت تطبيق Home Connect  
وتوصيل جهاز غير كود الاستجابة  
السريعة.  
2. اتبع توجيهات التطبيق  
Home Connect.

## ٣-١٠ تشغيل الاتصال بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي)

◀ اضغط على

## ٤-١٠ توصيل الأجهزة معًا بذكاء بواسطة Matter<sup>2</sup>

- يوفر نظام Matter الشامل إمكانية  
توصيل الأجهزة الذكية من مختلف  
الشركات المصنعة ببعضها. فيمكنك  
توصيل الأجهزة الذكية بمساعد صوتي  
أو مراكز تحكم أخرى، على سبيل  
المثال.

جوال لاستخدام الوظائف عبر تطبيق  
Home Connect.  
لا تتوفر خدمات Home Connect في  
بعض البلدان. يرتبط توفر وظيفة  
Home Connect بتوفر خدمات  
Home Connect في بلدك. تجد  
المعلومات حول ذلك على:  
[www.home-connect.com](http://www.home-connect.com)

من أجل إمكانية استخدام  
Home Connect، أنشئ أولاً الاتصال مع  
الشبكة المحلية اللاسلكية (Wi-Fi<sup>1</sup>) ومع  
تطبيق Home Connect.

بعد تشغيل الجهاز، انتظر 3 دقائق بعد  
أدنى حتى اكتمالتهيئة الجهاز  
الداخلية. عندئذٍ قم بإعداد  
Home Connect.

سيؤمّنك تطبيق Home Connect عبر  
عملية التسجيل بالكامل. اتبع التعليمات  
الواردة في التطبيق Home Connect  
لتنفيذ الإعدادات.

**نصيحة:** احرص أيضاً على مراعاة  
الإرشادات الواردة في تطبيق  
Home Connect.

## ملاحظات

- احرص على مراعاة تعليمات الأمان  
الواردة في دليل الاستعمال هذا،  
وتأكد أيضاً من الالتزام بها بعد  
ذلك، عندما تستعمل الجهاز عن  
طريق التطبيق Home Connect.  
← "الأمان"، الصفحة 5
- ويحتل التشغيل من الجهاز الأولوية  
دائماً. وفي هذا الحين لن يكون  
التشغيل من خلال تطبيق  
Home Connect ممكناً.

## ١-١٠ إعداد تطبيق Home Connect

1. ثبت تطبيق Home Connect على  
الجهاز المحمول.

<sup>1</sup> Wi-Fi هي علامة تجارية تابعة لـ Wi-Fi Alliance.

<sup>2</sup> تم تطوير Matter بواسطة Connectivity Standards Alliance<sup>TM</sup>. هذه العلامة التجارية  
والشعارات والرموز ذات الصلة عبارة عن علامات تجارية مملوكة لشركة Alliance، وجميع  
الحقوق محفوظة.

## ٨-١٠ حماية البيانات

احرص على مراعاة إرشادات حماية البيانات.

مع الاتصال الأول لجهازك بإحدى الشبكات المحلية المرتبطة بالإنترنت، ينقل جهازك فئات البيانات التالية إلى خادم تطبيق Home Connect (التسجيل الأولي):

- معرف جهاز واضح (يتكون من مفاتيح الجهاز وكذلك عنوان MAC لوحدة الاتصال المدمجة (Wi-Fi).
- شهادة أمان وحدة الاتصال (Wi-Fi) لحماية الاتصال على مستوى تكنولوجيا المعلومات).
- النسخة الحالية للبرنامج ونسخة الهاردوير لجهازك المنزلي.
- حالة استعادة ضبط المصنع إذا حدثت سابقًا.

تهئ عملية التسجيل الأولى هذه استخدام وظائف تطبيق Home Connect ولا تكون ضرورية إلا في الوقت الذي ترغب فيه في استعمال وظائف تطبيق Home Connect لأول مرة.

**ملاحظة:** انتبه إلى أن وظائف تطبيق Home Connect غير قابلة للاستخدام إلا عند الاتصال بتطبيق Home Connect. يمكن استدعاء معلومات حماية البيانات في تطبيق Home Connect.

## II قسم التبريد


يمكنك حفظ اللحم والسجق (النقانق) والسمك ومنتجات الألبان والبيض والأطعمة الجاهزة والمخبوزات في قسم التبريد. يمكن ضبط درجة الحرارة على قيمة من 2°م حتى 6°م. يمكنك بواسطة التخزين البارد تخزين الطعام القابل للتلف بسهولة لفترة قصيرة وحتى متوسطة. كلما كانت درجة الحرارة المختارة أكثر انخفاضًا، طالت المدة التي تظل فيها الأطعمة طازجة.

**ملاحظة:** لا تدعم جميع الأجهزة المواصفة Matter. تحقق في التطبيق Home Connect مما إذا كان جهازك يدعم المواصفة Matter أم لا.

### الشروط الأساسية

- الجهاز متصل بشبكة WLAN اللاسلكية المنزلية (واي فاي) ويتطبيق Home Connect.
- يتم إعداد تطبيق يدعم نظام Matter القياسي للأجهزة المنزلية على الجهاز الجوال.
- اتبع التعليمات التي تظهر في تطبيق Home Connect لربط جهازك بشبكة Matter الخاصة بك.

## ٥-١٠ إيقاف الاتصال بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي)



⬅ اضغط على .

## ٦-١٠ قم بتثبيت تحديث برنامج Home Connect

**ملاحظة:** عندما يتاح تحديث لبرنامج Home Connect، يظهر بلاغ في تطبيق Home Connect.

- ⬅ لتثبيت تحديث برنامج Home Connect، اتبع التعليمات التي تظهر في تطبيق Home Connect.
- ✓ أثناء التثبيت يكون نطاق الاستعمال مقفل بشكل جزئي.

## ٧-١٠ استعادة أوضاع ضبط Home Connect

- إذا حدثت مشكلات في اتصال جهازك بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي) أو أردت تسجيل دخول جهازك بالشبكة منزلية WLAN أخرى (واي فاي)، يمكنك إرجاع أوضاع ضبط Home Connect.
- ⬅ استمر في الضغط على  6 ثوان، حتى ينطفئ .
- ✓ ويكون قد تم إرجاع أوضاع ضبط Home Connect.

## ١-١١ نصائح لتخزين الأطعمة في قسم التبريد

- احفظ الأطعمة الطازجة والسليمة فقط.
- احرص على تغليف الأطعمة بشكل محكم ضد تسريب الهواء أو تغطيتها أثناء حفظها.
- لا تضع الأطعمة بجوار الجدار الخلفي مباشرة حتى لا يضعف تدوير الهواء أو تتجمد الأطعمة.
- ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولاً.
- يجب مراعاة تاريخ انتهاء الصلاحية أو تاريخ الاستهلاك المحدد من قبل الجهة الصانعة.

## ٢-١١ النطاقات الباردة في قسم التبريد

من خلال تدوير الهواء في قسم التبريد تنشأ نطاقات باردة مختلفة.

### أكثر منطقة برودة

النطاق الأكثر برودة هو ذلك الموجود بين السهم المرسوم على الجانب وبين الرف الموجود تحته.

**نصيحة:** قم بتخزين الأطعمة القابلة للتلف بسهولة، مثل السمك والسجق واللحم، في النطاق الأكثر برودة.

### أكثر النطاقات سخونة

أكثر النطاقات سخونة هو الواقع عند الباب بالأعلى تمامًا.

**نصيحة:** قم بتخزين الأطعمة غير الحساسة، مثلًا الجبن الصلب والزبدة، في النطاقات الأكثر سخونة. بذلك يمكن للجبن أن يحافظ على رائحته الفواحة، بينما تبقى الزبدة سهلة الفرد.

## ٣-١١ ملصق OK

بواسطة الملصق OK يمكنك التحقق من وصول درجة الحرارة في قسم التبريد إلى نطاقات درجة الحرارة الآمنة الموصى بها للأطعمة وهي +4° م أو أقل.

الملصق OK غير موجود في بعض الموديلات.

إذا لم يشر الملصق إلى كلمة OK، قم بتخفيض درجة الحرارة تدريجيًا.

← "ضبط درجة حرارة قسم التبريد"، الصفحة 13

بعد تشغيل الجهاز قد يستغرق الأمر حتى 12 ساعة حتى الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.

OK

الضبط الصحيح

## ١٢ النطاق السفلي

يمكنك في النطاق السفلي تخزين أطعمة من نفس النوع كما في درج التبريد.

تتساوى درجة الحرارة في النطاق السفلي مع درجة درج التبريد المتبقي. ← الصفحة 15

## ١-١٢ تخزين الأطعمة في النطاق السفلي

- ◀ لتخزين الأطعمة في النطاق السفلي، ادفع الغطاء فوق النطاق السفلي إلى الخلف.
- ← الشكل 5

## ١٣ إذابة التجمد

### ١-١٣ إذابة التجمد في قسم التبريد

أثناء التشغيل يتكون على الجدار الخلفي لحيز التبريد قطرات ماء متكثف أو صقيع لأسباب متعلقة بالوظيفة.

حيث يقوم الجدار الخلفي في حيز التبريد بإذابة التجمد أو تومأتيكًا. ويتدفق الماء المتكثف عبر مجرى الماء المتكثف إلى فتحة التصريف وصولاً إلى طبق التبخر ولا يحتاج للمسح. لكي يتسنى تصريف الماء المتكثف ومنع تكون روائح، تراعى المعلومات التالية:



تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف ← الصفحة 17.

## ١٤ التنظيف والعناية

نظف جهازك واعتني به بدقة، كي يظل قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة. يجب أن يتم تنظيف المواضع، التي يصعب الوصول إليها، عن طريق خدمة العملاء. يمكن أن يكلف التنظيف عبر خدمة العملاء نفقات مالية.

### ١-١٤ تحضير الجهاز للتنظيف

١. قم بإيقاف الجهاز. ← الصفحة 13
٢. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
٣. أخرج جميع الأطعمة وقم بتخزينها في مكان بارد.
٤. ضع مراكم البرودة، إن وجدت، على الأطعمة.
٥. إذا تكونت طبقة من الصقيع المجمد، اعمل على إذابتها.
٥. أخرج جميع أجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات من الجهاز. ← الصفحة 18

### ٢-١٤ تنظيف الجهاز

#### ⚠ تحذير

#### خطر الصعق الكهربائي!

الرطوبة المتوقعة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.

- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظف الجهاز.
- وصول سوائل إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال قد يكون خطيرًا.
- يحظر وصول ماء الشطف إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال.

#### تنبيه

- المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.
- لا تستخدم وسائل حادة أو قطع إسفنجية خشنة.

- لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.
- لا تستخدم أية منظفات قوية تحتوي على الكحول.
- إذا وصل سائل إلى فتحة التصريف، قد يحدث سيلان في صينية التبخير.
- يجب ألا يصل ماء الشطف إلى فتحة التصريف.
- عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.
- لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

١. قم بتحضير الجهاز للتنظيف. ← الصفحة 17
٢. قم بتنظيف الجهاز وأجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات وعناصر إحكام الباب باستخدام فوطة أواني وماء فاتر وقدر من مادة تنظيف متعادلة الأس الهيدروجيني.
٣. قم بالتجفيف جيدًا بعد ذلك باستخدام فوطة ناعمة وجافة.
٤. أدخل أجزاء التجهيزات.
٥. قم بتوصيل الجهاز كهربائيًا. ← الصفحة 11
٦. قم بوضع الأطعمة.

### ٣-١٤ تنظيف مجرى الماء

#### المتكثف وفتحة التصريف

لكي يتسنى تصريف الماء الناتج عن إذابة التجمد، قم بتنظيف مجرى الماء الناتج عن إذابة التجمد وفتحة التصريف بانتظام.

١. أخرج الرف الموجود فوق النطاق السفلي. ← الصفحة 18
٢. قم بتنظيف مجرى الماء الناتج عن إذابة التجمد وفتحة التصريف بحرص، مثلًا باستخدام ممسحة قطنية.

← الشكل 6



## ٤-١٤ إخراج أجزاء التجهيزات

عندما تريد تنظيف أجزاء التجهيزات جيداً، اخلعها من جهازك.

## إخراج الرف

- أرفع الرف للأمام ①، واسحبه للخارج، ثم اخلعه ②.

← الشكل 7

## إخراج رف الباب

- أرفع رف الباب واخلعه.

← الشكل 8

## ٥-١٤ فك أجزاء الجهاز

إذا أردت تنظيف جهازك بعناية، يمكنك فك أجزاء معينة من الجهاز.

## خلع الغطاء الموجود فوق النطاق السفلي

- أخرج رف الباب للزجاجات الكبيرة. ← الصفحة 18

- اسحب الغطاء الموجود فوق النطاق السفلي حتى المصد ① وارفعه فوق المصد ②، ثم حركه لأسفل ③.

← الشكل 9

## ١٥ التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

## ⚠ تحذير

## خطر الصعق الكهربائي!

تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.

- وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا لحق ضررٌ بكابل التوصيل بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل الجهاز، وجب استبدالهما بكابل توصيل خاص بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل خاص بالجهاز، ويمكن الحصول عليهما لدى الجهة الصانعة أو خدمة العملاء الخاصة بها.

## السبب والتغلب على الأعطال

## العطل

الجهاز لا يبزّد، بينما الشاشة وتجهيزه الإضاءة مضيئتان.

نمط العرض مشغّل.

- افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل توصيل التيار من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.

- انتظر لمدة دقيقتين.

- أعد توصيل الجهاز مرةً أخرى. ← الصفحة 11

- استمر في الضغط على > حتى تصدر 4 إشارات صوتية.

- تحقق بعد فترة وجيزة من برودة الجهاز.


إضاءة LED لا تعمل.

أسباب مختلفة ممكنة.

- اتصل بخدمة العملاء.

تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
ماكينة التبريد تعمل بوتيرة أكثر تكرارًا ولمدة أطول.	<p>تم فتح الجهاز كثيرًا.          ▶ لا تفتح باب الجهاز دون داع.          شبكة التهوية الخارجية مغطاة.          ▶ قم بإزالة العوائق من أمام شبكات التهوية الخارجية.          لا يوجد خطأ. تعمل أجهزة التبريد العصرية تلقائيًا وتتمتع بدرجات قدرة مختلفة للتبريد بفعالية أكبر.</p> 
Home Connect تطبيق لا يعمل بشكل سليم.	<p>أسباب مختلفة ممكنة.          ▶ اذهب إلى <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.          باء الجهاز مفتوح.          ▶ أغلق باب الجهاز.</p>
تصدر إشارة تحذير صوتية. إنذار الباب مشغل.	<p>درجة الحرارة تختلف كثيرًا عن وضع الضبط.</p> <p>أسباب مختلفة ممكنة.          1. قم بإيقاف الجهاز. ←/الصفحة 13          2. أعد تشغيل الجهاز بعد حوالي 5 دقائق. ←/الصفحة 12          ▶ عندما تكون درجة الحرارة مرتفعة جدًا، تحقق من درجة الحرارة مجددًا بعد بضع ساعات.          ▶ عندما تكون درجة الحرارة باردة جدًا، تحقق من درجة الحرارة مجددًا في اليوم التالي.</p>
أرضية قسم التبريد مبتلة.	<p>هناك انسداد في مجرى الماء المتكثف أو فتحة التصريف.          ▶ قم بتنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف.          ←/الصفحة 17</p> 
الجهاز يصدر صوت أزيز أو بقللة أو زن أو بقبة أو طقطقة.	<p>لا يوجد خطأ. محرك يعمل، مثلًا جهاز التبريد، المروحة. مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب. يتم تشغيل أو إيقاف المحرك أو المفتاح أو الصمامات المغناطيسية.          لا داع لاتخاذ تصرف.</p>

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز يصدر أصوات ضجيج.	أجزاء التجهيزات ترتج أو تنحصر. أفحص أجزاء التجهيزات القابلة للفك وقم بتركيبها من جديد حسب الحالة.
	الزجاجات أو الأواني تتلامس. أبعد الزجاجات أو الأواني عن بعضها.

## ١٦ التخزين والتخلص

### ١-١٦ إخراج الجهاز من الخدمة

1. قم بإيقاف الجهاز. ←/الصفحة 13
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أخرج جميع الأطعمة.
4. قم بإذابة التجمد بالجهاز. ←/الصفحة 16
5. قم بتنظيف الجهاز. ←/الصفحة 17
6. اترك الجهاز مفتوحاً لضمان تهوية الحيز الداخلي.

### ٢-١٦ التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

#### ⚠ تحذير

#### خطر حدوث أضرار صحية!

يمكن أن يتعرّض الأطفال للاحتجاز داخل الجهاز وتكون هناك خطورة على حياتهم.

- أ تجنباً لتسليط الأطفال للداخل لا تقم بسحب الأرفق والحاويات من الجهاز.
- أحرص على بقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز التالف.

#### ⚠ تحذير

#### خطر نشوب حريق!

في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة تبريد قابلة للاشتعال وغازات ضارة وتشتعل.

- أحرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

1. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجرِك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

## ١٨ البيانات التقنية

تجد المعلومات حول مادة التبريد والسعة الصافية وغير ذلك من البيانات الفنية على لوحة الصنع.  
← "الجهاز"، الشكل 1/3 الصفحة 11

### ١٨-١ المعلومات حول السوفت وير الحر والمفتوح المصدر

يحتوي هذا المنتج على مكونات من البرمجيات مخصصة من مالكي حقوق الطبع والنشر كبرمجيات حرة أو مفتوحة المصدر.  
وتُخزن معلومات الترخيص ذات الصلة في الجهاز المنزلي. يمكن الوصول إلى معلومات الترخيص عبر تطبيق Home Connect كذلك: "الملف > إرشادات" قانونية > معلومات الترخيص".<sup>2</sup> ويمكنك تنزيل معلومات الترخيص من موقع المنتج الحامل للعلامة التجارية. (يُرجى البحث على الموقع الإلكتروني عن طراز جهازك ومستندات أخرى.) كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عبر ossrequest@bshg.com أو عبر شركة BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.  
يتوفر الكود المصدري عند الطلب. يُرجى منك إرسال طلبك إلى ossrequest@bshg.com أو إلى شركة BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.  
الموضوع: "OSSREQUEST".  
تُحسب تكاليف معالجة طلبك عليك. يسري هذا العرض لمدة ثلاث سنوات بدءًا من تاريخ الشراء أو على الأقل للمدة الزمنية، التي نقدم فيها دعمًا وقطع غيار للجهاز المعني.

## ١٧ خدمة العملاء

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإلكتروني ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 10 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل<sup>1</sup> وللحصول على معلومات تفصيلية عن فترة الضمان وشروط الضمان في بلدك، يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان، أو الاتصال بخدمة العملاء أو الموزع لديك أو زيارة موقعنا الإلكتروني.  
عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.)، ورقم الصنع (FD)، والرقم التسلسلي (Z-Nr.) لجهازك.  
ويمكن الحصول على بيانات الاتصال بخدمة العملاء عبر رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان أو على موقعنا الإلكتروني.

### ١٧-١ رقم المنتج (E-Nr.)، ورقم الصنع (FD) والرقم التسلسلي (Z-Nr.)

تجد رقم المنتج (E-Nr.)، ورقم الصنع (FD)، والرقم التسلسلي (Z-Nr.) على لوح الصنع للجهاز.  
← "الجهاز"، الشكل 1/3 الصفحة 11  
كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

<sup>1</sup> يسري على مصر  
<sup>2</sup> حسب تجهيز الجهاز

## ١٩ إعلان المطابقة

بموجب هذا الإعلان تقر BSH Hausgeräte GmbH أن الجهاز المزود بوظائف Home Connect متوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة الواردة بالموافقة EU/2014/53.

تجد بيان مطابقة RED بالتفصيل على موقع الإنترنت [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) في صفحة المنتجات الخاصة بجهازك مع الوثائق الإضافية.



نطاق 2,4 جيجا هرتز (2400-2483,5 ميجا هرتز): 100 ملي واط بحد أقصى  
نطاق 5 جيجا هرتز (5150-5350 ميجا هرتز + 5470-5725 ميجا هرتز): 150 ميجا واط بحد أقصى

يُطبَّق في مصر نطاق التردد 2400-2483.5 ميجا هرتز، و 5150-5350 ميجا هرتز، وللبطوت: 2400-2483.5 ميجا هرتز.  
لا يمكن للمستخدم إعادة تكوين حيز التردد وقدرة الخرج للجهاز.  
سوف يُعطّل حيز التردد 5470-5725 ميجا هرتز في مصر.

ES	EL	IE	EE	AR	DK	CZ	BG	BE	
HU	LU	LT	LV	LI	CY	IT	HR	FR	
FI	SK	SI	RO	PT	PL	AT	NL	MT	
(NI) UK				IS	TR	CH	NO	SE	
شبكة WLAN (واي فاي) 5 جيجا هرتز: للاستخدام في النطاقات الداخلية فقط.									
UA	UK	RS	MK	ME	MD	BA	AL		
شبكة WLAN (واي فاي) 5 جيجا هرتز: للاستخدام في النطاقات الداخلية فقط.									

**You can find additional information and explanations online.  
Scan the QR code on the title page.**



## Table of contents

<b>1 Safety .....</b>	<b>24</b>	7.3 Switching off the appliance .....	32
1.1 General information .....	24	7.4 Setting the temperature .....	32
1.2 Intended use .....	24	<b>8 Additional functions .....</b>	<b>32</b>
1.3 Restriction on user group .....	24	8.1 Super cooling .....	33
1.4 Safe transport .....	25	8.2 Sabbath mode .....	33
1.5 Safe installation .....	25	<b>9 Alarm .....</b>	<b>33</b>
1.6 Safe use .....	26	9.1 Door alarm .....	33
1.7 Damaged appliance .....	27	<b>10 Home Connect .....</b>	<b>33</b>
<b>2 Preventing material damage ....</b>	<b>28</b>	10.1 Setting up the Home Connect app .....	34
<b>3 Environmental protection and saving energy .....</b>	<b>29</b>	10.2 Setting up Home Connect ....	34
3.1 Disposing of packaging .....	29	10.3 Switching on the connection to the WLAN home network (Wi-Fi) .....	34
3.2 Saving energy .....	29	10.4 Intelligently networking appli- ances using Matter <sup>1</sup> .....	34
<b>4 Installation and connection .....</b>	<b>29</b>	10.5 Switching off the connection to the WLAN home network (Wi-Fi) .....	35
4.1 Scope of delivery .....	29	10.6 Installing updates for the Home Connect software .....	35
4.2 Criteria for the installation loc- ation .....	30	10.7 Resetting Home Connect set- tings .....	35
4.3 Installing the appliance .....	30	10.8 Data protection .....	35
4.4 Preparing the appliance for the first time .....	30	<b>11 Refrigerator compartment ....</b>	<b>35</b>
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply .....	30	11.1 Tips for storing food in the re- frigerator compartment .....	36
<b>5 Familiarising yourself with your appliance .....</b>	<b>31</b>	11.2 Chill zones in the refrigerator compartment .....	36
5.1 Appliance .....	31	11.3 "OK" sticker .....	36
5.2 Control panel .....	31	<b>12 Floor area .....</b>	<b>36</b>
<b>6 Features .....</b>	<b>31</b>	12.1 Storing food in the floor area .....	36
6.1 Shelf .....	31	<b>13 Defrosting .....</b>	<b>36</b>
6.2 Door tray .....	31		
6.3 Accessories .....	31		
<b>7 Basic operation .....</b>	<b>32</b>		
7.1 Switching on the appliance .....	32		
7.2 Operating tips .....	32		

<sup>1</sup> Matter is developed by Connectivity Standards Alliance™. This brand, related logos, and marks are trademarks of the Alliance, all rights reserved.

13.1 Defrosting in the refrigerator compartment .....	36	<b>16 Storage and disposal .....</b>	<b>40</b>
<b>14 Cleaning and servicing .....</b>	<b>37</b>	16.1 Taking the appliance out of operation .....	40
14.1 Preparing the appliance for cleaning .....	37	16.2 Disposing of old appliance ...	40
14.2 Cleaning the appliance .....	37	<b>17 Customer Service .....</b>	<b>41</b>
14.3 Cleaning the condensation channel and drainage hole ...	38	17.1 Product number (E-Nr.), production number (FD) and consecutive numbering (Z-Nr.) .....	41
14.4 Removing the fittings .....	38	<b>18 Technical data .....</b>	<b>41</b>
14.5 Removing appliance components .....	38	18.1 Information regarding Free and Open Source Software ..	41
<b>15 Troubleshooting .....</b>	<b>38</b>	<b>19 Declaration of Conformity .....</b>	<b>42</b>



## 1 Safety

Observe the following safety instructions.

### 1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

### 1.2 Intended use

This appliance is only intended to be fitted under a counter.

Only use this appliance:

- For chilling food.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of 2000 m above sea level.

### 1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are



supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

## 1.4 Safe transport

### **WARNING – Risk of injury!**

The heavy weight of the appliance may result in injury when lifted.

- ▶ Do not lift the appliance on your own.

## 1.5 Safe installation

### **WARNING – Risk of electric shock!**

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the installation regulations.
- ▶ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never let the power cord come into contact with heat sources.

### **WARNING – Risk of explosion!**

If the appliance's ventilation openings are closed off, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Keep ventilation openings in the appliance casing or in the integrated casing clear of obstruction.

**⚠ WARNING – Risk of fire!**

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▶ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.

- ▶ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

**1.6 Safe use****⚠ WARNING – Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

**⚠ WARNING – Risk of suffocation!**

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

**⚠ WARNING – Risk of explosion!**

If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.

- ▶ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.

- ▶ If food is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt object such as the handle of a wooden spoon.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.

- ▶ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

### **⚠ WARNING – Risk of fire!**

Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.

- ▶ Do not operate electrical devices within the appliance.

### **⚠ WARNING – Risk of injury!**

Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

### **⚠ CAUTION – Risk of harm to health!**

To prevent food from being contaminated, you must observe the following instructions.

- ▶ If the door is open for an extended period of time, this may lead to a considerable temperature increase in the compartments of the appliance.
- ▶ Regularly clean the surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- ▶ Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that they do not touch or drip on other food.
- ▶ If the fridge/freezer is empty for an extended period of time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to prevent the formation of mould.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. If acidic food comes into contact with aluminium in the appliance, aluminium foil ions may pass into the food.

- ▶ Do not consume soiled food.

## **1.7 Damaged appliance**

### **⚠ WARNING – Risk of electric shock!**

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.

- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer service. → *Page 41*

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord or the appliance power cable of this appliance is damaged, it must be replaced with a special power cord or special appliance power cable, which is available from the manufacturer or its Customer Service.

### **WARNING – Risk of fire!**



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▶ Ventilate the room.
- ▶ Switch off the appliance. → *Page 32*
- ▶ Unplug the mains plug from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- ▶ Call customer service. → *Page 41*

## **2 Preventing material damage**

### **ATTENTION**

Using the base, runners or appliance doors as a seat surface or climbing surface may damage the appliance.

- ▶ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.

- ▶ Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. When aluminium comes into contact with acidic foods, it corrodes and discolours.

- ▶ Only store packaged food in the appliance.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause

them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

---

## 3 Environmental protection and saving energy

### 3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

### 3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

#### Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:
  - Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
  - Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Never cover or block the exterior ventilation grilles.

#### Saving energy during use

**Note:** The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation grilles.
- Transport purchased food in a cool bag and place in the appliance quickly.
- Allow warm food and drinks to cool down before storing them.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment to utilise the low temperature of the food.
- Always leave some space between the food and to the back panel.

---

## 4 Installation and connection

### 4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.

If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service → *Page 41*.

The delivery consists of the following:

- Built-under appliance
- Equipment and accessories<sup>1</sup>
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure<sup>2</sup>
- Energy label
- Information on energy consumption and noises
- Information about Home Connect

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

<sup>2</sup> Not in all countries

## 4.2 Criteria for the installation location

### **WARNING**

#### **Risk of explosion!**

If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m<sup>3</sup> per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate.

→ "Appliance", Fig. **1** / **3**

Page 31

The weight of the appliance ex works may be up to 35 kg depending on the model.

The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.

This refrigerator is intended for use at ambient temperatures of 10 °C to 43 °C.

The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

If the appliance is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of 5 °C.

### **Niche dimensions**

Observe the niche dimensions if you install your appliance in the niche. If this is not the case, problems may occur when installing the appliance.

### **Niche depth**

Install the appliance in the recommended niche depth of 560 mm. If the niche depth is smaller, the energy consumption increases slightly. The niche depth must be a minimum 550 mm.

### **Niche width**

An inside niche width of at least 600 mm is required for the appliance.

### **Over-and-under and side-by-side installation**

If you want to install 2 refrigerating appliances one over the other or side by side, you must maintain a clearance of at least 150 mm between the appliances. Selected appliances can be installed without a minimum clearance. Ask your dealer or kitchen planner about this.

## 4.3 Installing the appliance

### **WARNING**

#### **Risk of electric shock!**

Liquid in the control elements may be dangerous.

- ▶ Always install the enclosed niche cover in accordance with the enclosed installation instructions.
- ▶ Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

## 4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.
2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. → Page 37

## 4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

1. Insert the appliance plug of the power cord into the appliance.

2. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.

The connection data of the appliance can be found on the rating plate.

→ "Appliance", Fig. **1** / **3**

Page 31

3. Check the mains plug is inserted properly.
- ✓ The temperature display shows an animation and the control panel is locked.
- ✓ The appliance is ready to use once the animation has ended and an LED lights up for the temperature display.

## 5 Familiarising yourself with your appliance

### 5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **1**

---

**A** Refrigerator compartment  
→ Page 35

---

**B** Floor area → Page 36

---

**1** Control panel → Page 31

---

**2** Lighting

---

**3** Rating plate → Page 41

---

**4** Exterior ventilation grille

---

**5** Door tray for large bottles  
→ Page 31


---

### 5.2 Control panel


You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

→ Fig. **2**

---

**1**  switches the connection to the WLAN home network (Wi-Fi) on or off.

---

**2**  lights up if user-defined settings have been set via the Home Connect app. You can find more information in the Home Connect app.


---

**3** > sets the temperature of the refrigerator compartment.

---

**4** > lights up when the alarm is switched on.


---

**5**  lights up when Super cooling is switched on.

---

**6** Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C.

---

**7**  switches the appliance on or off.

---

## 6 Features

The features of your appliance depend on the model.

### 6.1 Shelf

To vary the shelf as required, you can remove the shelf and re-insert it elsewhere.

→ "Removing the shelf", Page 38

### 6.2 Door tray

To adjust the door tray as required, you can remove the door tray and re-insert elsewhere.

→ "Removing door tray", Page 38

### 6.3 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

The accessories for your appliance depend on the model.

## Egg tray

Store eggs safely on the egg tray.

## Bottle holder

The bottle holder prevents bottles from falling over when the appliance door is opened and closed.

→ Fig. 3

## Removing the bottle holder

1. Remove the door rack for large bottles. → Page 38
2. Loosen the bottle holder from the back wall of the door tray for large bottles on the left first ① and then on the right ②, then remove the bottle holder diagonally upwards ③.

→ Fig. 4

---

# 7 Basic operation

## 7.1 Switching on the appliance

1. Electrically connect the appliance.  
→ Page 30

**Note:** If the appliance has been previously switched off using the control panel, press and hold ① for three seconds.

- ✓ The temperature display shows an animation and the control panel is locked.
  - ✓ The appliance is ready to use once the animation has ended and an LED lights up for the temperature display.
  - ✓ The appliance begins to cool.
2. Set the required temperature.  
→ Page 32

## 7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours.

Do not put any food in the appliance until the set temperature has been reached.

- When closing the door, make sure that the door is not blocked by stored items.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.
- The temperature in the appliance varies due to the following conditions:
  - How often the appliance is opened
  - Load capacity
  - Temperature of newly stored food
  - Ambient temperature
  - Direct sunlight

## 7.3 Switching off the appliance

- ▶ Press and hold ① for 3 seconds.

## 7.4 Setting the temperature

### Setting the refrigerator compartment temperature

- ▶ Press > repeatedly until the temperature display shows the required temperature setting. The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C.  
→ "OK" sticker", Page 36

---

# 8 Additional functions

Find out which additional functions can be used for your appliance. Additional functions can be set via the Home Connect app.



## 8.1 Super cooling

With Super cooling, the refrigerator compartment cools as cold as possible.

Switch on Super cooling before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.

**Note:** When Super cooling is switched on, increased noise may occur.

### Switching on Super cooling

- ▶ Press > repeatedly until ☼ lights up.

**Note:** After approx. 15 hours, the appliance switches to normal operation.

### Switching off Super cooling

- ▶ Press > repeatedly until the temperature display shows the required temperature.

## 8.2 Sabbath mode

To ensure that you can also use the appliance on the Sabbath, the Sabbath mode switches off all non-essential functions.

During Sabbath mode, the following functions are switched off:

- Super cooling
- Alarm
- Interior lighting
- Signal tones
- Messages on the control panel

**Note:** The brightness of the control panel lighting is reduced during the Sabbath mode.

### Switching on Sabbath mode

- ▶ Press and hold > for 15 seconds until a third audible signal sounds.
- ✓ A confirmation tone sounds.
- ✓ > lights up.

**Note:** After approx. 74 hours, the appliance switches to normal mode.

### Switching off Sabbath mode

- ▶ Press and hold > for 15 seconds until an audible signal sounds.

---

## 9 Alarm

### 9.1 Door alarm

If the appliance door is open for a while, the door alarm switches on. A warning tone sounds and > lights up.

### Switching off the door alarm

- ▶ Close the appliance door or press >.
- ✓ The warning tone is switched off.

---

## 10 Home Connect

This appliance is network-capable. Connect your appliance to a mobile device to control its functions via the Home Connect app.

The Home Connect services are not available in every country. The availability of the Home Connect function depends on the availability of Home Connect services in your country. You can find information about this at: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

To be able to use Home Connect, you must first set up the connection to the WLAN home network (Wi-Fi<sup>1</sup>) and to the Home Connect app.

After switching on the appliance, wait at least 3 minutes until internal device initialisation is complete. Only then should you set up Home Connect. The Home Connect app guides you through the entire login process. Fol-

---

<sup>1</sup> Wi-Fi is a registered trademark of the Wi-Fi Alliance.

low the instructions in the Home Connect app to configure the settings.

**Tip:** Please also follow the instructions in the Home Connect app.

### Notes

- Please note the safety precautions in this instruction manual and make sure that they are also observed when operating the appliance via the Home Connect app.  
→ "Safety", Page 24
- Operating the appliance on the appliance itself always takes priority. During this time it is not possible to operate the appliance using the Home Connect app.

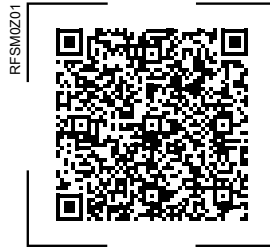
## 10.1 Setting up the Home Connect app

1. Install the Home Connect app on your mobile device.
2. Start the Home Connect app and set up access for Home Connect. The Home Connect app guides you through the entire login process.

## 10.2 Setting up Home Connect

**Requirement:** The appliance is receiving signals from the WLAN home network (Wi-Fi) at its installation location.

1. Scan the following QR code.



You can install the Home Connect app and connect your appliance via the QR code.

2. Follow the instructions in the Home Connect app.

## 10.3 Switching on the connection to the WLAN home network (Wi-Fi)

- Press .

## 10.4 Intelligently networking appliances using Matter<sup>1</sup>

The universal Matter standard makes it possible to network smart appliances from different manufacturers. You can network smart appliances using a voice assistant or other central control units, for example.

**Note:** Not all appliances support the Matter standard. Check in the Home Connect app whether your appliance supports the Matter standard.

### Requirements

- The appliance is connected to the Wi-Fi home network and the Home Connect app.
- An app that supports the Matter standard for home appliances has been installed on your mobile device.

<sup>1</sup> Matter is developed by Connectivity Standards Alliance™. This brand, related logos, and marks are trademarks of the Alliance, all rights reserved.

## en Refrigerator compartment

- ▶ Follow the instructions in the Home Connect app to add your appliance to your Matter network.

### 10.5 Switching off the connection to the WLAN home network (Wi-Fi)

- ▶ Press .



### 10.6 Installing updates for the Home Connect software

**Note:** If an update of the Home Connect software is available, a message appears in the Home Connect app.

- ▶ To install the update for the Home Connect software, follow the instructions in the Home Connect app.
- ✓ The control panel is partially locked during the installation.

### 10.7 Resetting Home Connect settings

If your appliance experiences connection problems with the WLAN home network (Wi-Fi) or your appliance wants to log into a different WLAN home network (Wi-Fi), you can reset the Home Connect settings.

- ▶ Press and hold  for six seconds until  goes out.
- ✓ The Home Connect settings have been reset.

### 10.8 Data protection

Please see the information on data protection.

The first time your appliance is registered on a home network connected to the Internet, your appliance will

transmit the following types of data to the Home Connect server (initial registration):

- Unique appliance identification (consisting of appliance codes as well as the MAC address of the installed Wi-Fi communication module).
- Security certificate of the Wi-Fi communication module (to ensure a secure data connection).
- The current software and hardware version of your appliance.
- Status of any previous resetting to factory settings.

This initial registration prepares the Home Connect functions for use and is only required when you want to use the Home Connect functions for the first time.

**Note:** Please note that the Home Connect functions can only be utilised with the Home Connect app. Information on data protection can be retrieved in the Home Connect app.

---

## 11 Refrigerator compartment

You can keep meat, sausage, fish, dairy products, eggs, prepared meals and pastries in the refrigerator compartment.

The temperature can be set from 2 °C to 6 °C.

The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the longer the food remains fresh.

## 11.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment

- Only store food when fresh and undamaged.
- Store food covered or in air-tight packaging.
- To avoid impeding the circulation of air and to prevent food from freezing, do not place food so that it has direct contact with the back wall.
- Allow hot food and drinks to cool down first before placing in the appliance.
- Observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.

## 11.2 Chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

### Coldest zone

The coldest zone is between the arrow stamped on the side and the shelf underneath.

**Tip:** Store highly perishable food such as fish, sausages and meat in the coldest zone.

### Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door.

**Tip:** Store food that does not spoil easily in the warmest zone, e.g. hard cheese and butter. Cheese can then continue to release its aroma and the butter will still be easy to spread.

## 11.3 "OK" sticker

The "OK" sticker lets you check whether the refrigerator compartment

reaches the safe temperature ranges of +4 °C or colder recommended for food.

The "OK" sticker is not included with all models.

If the sticker does not indicate "OK", gradually reduce the temperature.

→ *"Setting the refrigerator compartment temperature", Page 32*

Once the appliance is switched on, it may take up to 12 hours until the set temperature is reached.



Correct setting

---

## 12 Floor area

You can store the same type of food in the floor area as you can in the refrigerator compartment.

The temperature in the floor area matches the temperature in the rest of the refrigerator compartment.

→ *Page 35*

## 12.1 Storing food in the floor area

- To store food in the floor area, slide the cover backwards over the floor area.

→ *Fig. 5*

---

## 13 Defrosting

### 13.1 Defrosting in the refrigerator compartment

When the appliance is operating, condensation droplets or frost form on the rear panel of the refrigerator compartment due to functional reasons. The back panel in the refrigerator

ator compartment defrosts automatically.

Condensation runs through the condensation channel into the drainage hole to the evaporation pan and does not have to be wiped away.

To ensure that the condensation can drain and odours do not form, observe the following information: Cleaning the condensation channel and drainage hole → *Page 38*.

---

## 14 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully. Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

### 14.1 Preparing the appliance for cleaning

1. Switch off the appliance.  
→ *Page 32*
2. Disconnect the appliance from the power supply.  
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Take out all of the food and store it in a cool place.  
Place ice packs (if available) onto the food.
4. If there is a layer of hoarfrost, allow this to defrost.
5. Remove all fittings and accessories from the appliance.  
→ *Page 38*

### 14.2 Cleaning the appliance

#### **WARNING**

##### **Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

Liquid in the lighting or in the controls can be dangerous.

- ▶ The rinsing water must not drip into the lighting or controls.

#### **ATTENTION**

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.

If liquid gets into the drainage hole, the evaporation pan may overflow.

- ▶ The rinsing water must not get into the drainage hole.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.  
→ *Page 37*
2. Clean the appliance, the fittings, the accessories and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings.
5. Electrically connect the appliance.  
→ *Page 11*
6. Putting the food into the appliance.

### 14.3 Cleaning the condensation channel and drainage hole

Regularly clean the condensation channel and drainage hole to ensure that the condensation can drain.

1. Remove the shelf over the floor area. → *Page 38*
2. Carefully clean the condensation channel and the drainage hole, e.g. using a cotton bud.  
→ *Fig. 6*



### 14.4 Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

### Removing the shelf

- Lift the shelf at the front ①, pull it out and remove it ②.  
→ *Fig. 7*

### Removing door tray

- Lift the door tray and remove it.  
→ *Fig. 8*

## 14.5 Removing appliance components

If you want to clean your appliance thoroughly, you can remove certain components from your appliance.

### Removing the cover over the floor area

1. Remove the door rack for large bottles. → *Page 38*
2. Pull out the cover as far as it will go over the floor area, ①, lift it over the end stop ② and swivel it downwards and out ③.  
→ *Fig. 9*

## 15 Troubleshooting


You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.


### **WARNING**

#### **Risk of electric shock!**

Improper repairs are dangerous.

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- If the power cord or the appliance power cable of this appliance is damaged, it must be replaced with a special power cord or special appliance power cable, which is available from the manufacturer or its Customer Service.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not cooling, the displays and lighting are lit.	<p>Showroom mode is switched on.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.</li> <li>2. Wait 2 minutes.</li> <li>3. Reconnect the appliance. → <i>Page 11</i></li> <li>4. Press and hold &gt; until 4 audible signals have sounded.</li> <li>5. After a short time, check whether your appliance is cooling.</li> </ol>
The LED lighting does not work.	<p>Different causes are possible.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Call customer service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.</li> </ul>
The refrigeration unit is switching on more frequently and for longer.	<p>The appliance has been opened frequently.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Do not open appliance door unnecessarily.</li> </ul> <hr/> <p>The exterior ventilation grilles are blocked.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Remove any obstructions from in front of the exterior ventilation grilles.</li> </ul> <hr/> <p>Not a fault. Modern refrigeration machines switch on more frequently and have different power levels to cool more efficiently.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>► Remove any obstructions from in front of the exterior ventilation grilles.</li> <li>► Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources. Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.</li> <li>► Only open the appliance door as briefly as necessary.</li> <li>► Allow hot food and drinks to cool down first before storing in the appliance.</li> </ul>
Home Connect is not working properly.	<p>Different causes are possible.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Go to <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> </ul>
The warning tone sounds. The door alarm is switched on.	<p>The appliance door is open.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Close the appliance door.</li> </ul>

Fault	Cause and troubleshooting
The temperature differs greatly from the setting.	<p>Different causes are possible.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance. → <i>Page 32</i></li> <li>2. Switch the appliance back on after five minutes. → <i>Page 32</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours.</li> <li>▶ If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.</li> </ul> </li> </ol>
The base of the refrigerator compartment is wet.	<p>The condensation channel or drainage hole are blocked.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the condensation channel and the drainage hole. → <i>Page 38</i></li> </ul> 
The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles or clicks.	<p>Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. No action required.</p>
The appliance makes noises.	<p>Fittings wobble or stick.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check the removable fittings and, if required, replace these.</li> </ul> <p>Bottles or containers are touching.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Move the bottles or containers away from each other.</li> </ul>

## 16 Storage and disposal

### 16.1 Taking the appliance out of operation

1. Switch off the appliance. → *Page 32*
2. Disconnect the appliance from the power supply.  
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Remove all of the food.
4. Defrost the appliance. → *Page 36*
5. Clean the appliance. → *Page 37*

6. To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

### 16.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reused by recycling.



#### **WARNING**

#### **Risk of harm to health!**

Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.

- ▶ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.



- ▶ Keep children away from the redundant appliance.

### **WARNING**

#### **Risk of fire!**

If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive

2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

---

## 17 Customer Service


Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.), the production number (FD) and the consecutive numbering (Z-Nr.) of your appliance.

You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.

### **17.1 Product number (E-Nr.), production number (FD) and consecutive numbering (Z-Nr.)**

You can find the product number (E-Nr.), the production number (FD) and the consecutive numbering (Z-Nr.) on the appliance's rating plate.

→ "Appliance", Fig.  Page 31  
Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

---

## 18 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

→ "Appliance", Fig.  Page 31

### **18.1 Information regarding Free and Open Source Software**

This product includes software components that are licensed by the copyright holders as free or open source software.

The applicable licence information is stored on your home appliance. You can also access the applicable licence information via your

Home Connect app: "Profile -> Legal information -> Licence Information".<sup>1</sup> You can download the licence information on the brand product website. (Please search on the product website for your appliance model and additional documents). Alternatively, you can request the relevant information from [oss-request@bshg.com](mailto:oss-request@bshg.com) or BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 Munich, Germany.

The source code will be made available to you on request.

Please send your request to [oss-request@bshg.com](mailto:oss-request@bshg.com) or BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str.34, 81739 Munich, Germany.

Subject: „OSSREQUEST“

The cost of performing your request will be charged to you. This offer is valid for three years from the date of purchase or at least as long as we offer support and spare parts for the relevant appliance.

## 19 Declaration of Conformity

BSH Hausgeräte GmbH hereby declares that the appliance with Home Connect functionality conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

A detailed RED Declaration of Conformity can be found online at [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) among the additional documents on the product page for your appliance.



2.4 GHz band (2400–2483.5 MHz): Max. 100 mW

5-GHz band (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 150 mW



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz WLAN (Wi-Fi): For indoor use only.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz WLAN (Wi-Fi): For indoor use only.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

[illegible]

# Thank you for buying a !Bosch Home Appliance



:Register your new device on MyBosch now and profit directly from

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

## Looking for help? .You'll find it here

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems  
or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service  
.directory

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001916967** (050501)

ar, en